

**INTÉGRATION OU INCLUSION?
NARRATIONS POSSIBLES POUR LES FEMMES RÉFUGIÉES AVEC DES ENFANTS DE 0 À 4
ANS**

INTEGRAZIONE O INCLUSIONE?
NARRAZIONI POSSIBILI PER DONNE RIFUGIATE CON BAMBINI DAGLI 0 A 4 ANNI.

**Monica Montabone; Psicologa, Psicoterapeuta, Associazione EPISTEME,
Torino (It)**

“Nous transmettons nos savoirs à nos enfants, mais cette transmission est rendue possible par le fait que l'environnement externe est cohérent avec les savoirs transmis. Si l'environnement externe ne transmet pas les mêmes choses, s'il n'y a pas de cohérence, la transmission sera évidemment difficile et on perdra la sécurité de la valeur de ce que l'on sait.” (Les principes de la clinique transculturelle dans le traumatisme de l'exil, Marie Rose Moro, séminaire, Milan, 2000)

A partir de cette réflexion nous avons développé deux groupes de rencontre et de formation pour des femmes réfugiées avec des enfants de 0 à 4 ans. L'objectif de ce projet de micro accueil dans le Val de Suse a été la co-construction de nouveaux réseaux sociaux et la recherche d'un nouveau sens pour une réelle intégration socioprofessionnelle dans une optique d'inclusion

Si trasmettono dei saperi ai propri bambini, ma questa trasmissione è resa possibile anche dal fatto che l'ambiente esterno è coerente con i saperi trasmessi. Se l'ambiente esterno non trasmette le stesse cose, se non c'è coerenza, evidentemente la trasmissione sarà difficoltosa e si perderà la sicurezza del valore di quello che si sa.

(I principi della clinica transculturale nell' Il trauma dell'esilio, Marie Rose Moro, seminario Milano, 2000).

A partire da questa riflessione abbiamo sviluppato due gruppi di incontro e formazione per donne rifugiate con bambini fra gli 0 e 4 anni. l'obiettivo di questo progetto è stata la co costruzione di nuove reti sociali e nuovi significati per una reale integrazione socio lavorativa in un progetto di micro accoglienza diffusa in Valsusa, in un'ottica di inclusione.